



第五十一届会议
第五委员会
议程项目114

方案规划

1996年10月17日

大会主席给第五委员会主席的信

谨转递1996年10月16日特别政治和非殖民化委员会主席给我的关于题为“方案规划”的议程项目114的信,供你参考。

拉扎利·伊斯梅尔(签名)

附件

1996年10月16日

特别政治和非殖民化委员会(第四委员会)

主席给大会主席的信

作为对1996年9月27日你给我的信的答复,谨附上下列函件供转递给第五委员会主席:

(a) 1996年10月14日阿根廷常驻联合国代表团的普通照会;

(b) 1996年10月14日巴西常驻联合国代表塞尔索·路易斯·努内斯·阿莫林先生阁下的来信;

(c) 1996年10月14日大不列颠及北爱尔兰联合王国常驻联合国代表团的保罗·托马斯·阿克赖特先生的来信;

(d) 1996年10月14日美国驻联合国代表团的卡梅伦·休姆先生的来信;以及

(e) 1996年10月15日巴布亚新几内亚常驻联合国代表乌图拉·乌图阿克·萨马纳先生阁下代表给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会成员的来信。

我希望提请你特别注意巴布亚新几内亚常驻代表代表以给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会的名义提出的关于在1998-2001年中期计划方案1中增列入一项新的次级方案的建议。

特别政治和非殖民化委员会
(第四委员会)主席
阿伦胶·基迪昆(签名)

(原件: 西班牙文)

附 录

A. 1996年10月14日阿根廷常驻代表团
给第四委员会主席的普通照会

1. 阿根廷共和国常驻联合国代表团向特别政治和非殖民化委员会(第四委员会)主席办公室致意,并谨提及文件A/C.4/51/2中所述关于第五委员会主席就议程项目114而正在进行的协商。

2. 鉴于联合国各会员国对非殖民化任务的重视,为了避免对消灭殖民主义的重要性和意义作出可能的错误判断,人们感到至关重要的是要如同迄今已经做的那样在本组织今后的预算中维持一项专门用于非殖民化特别委员会的次级方案。

B. 1996年10月14日巴西常驻代表给第四委员会主席的信

1. 谨提及文件A/C.4/51/2,其中第五委员会主席请你作出安排,尽快将第四委员会对1998-2001年中期计划草案的方案2(维持和平行动)、3(外层空间事务)和23(新闻)的意见转告给他。

2. 除了第五委员会主席提到的方案之外,巴西代表团认为方案1(政治事务)也应由第四委员会审议。特别是委员会应就非殖民化是否仍然应成为次级方案1.6(大会事务)的一段还是应成为方案1下一个单独的次级方案一事提出其意见。

3. 我国代表团随时愿意在你将把第五委员会主席提到的其他问题提出公开讨论时对它们提出我们的观点。你可能会希望召开一次非正式会议来交换对于这一事项的观点。

巴西常驻联合国代表
大使
塞尔索·阿莫林(签名)

(原件: 英文)

C. 1996年10月14日大不列颠及北爱尔兰
联合王国出席第四委员会的代表
给第四委员会主席的信

1. 谨提及9月27日第五委员会主席就议程项目114(方案规划)给作为特别政治和非殖民化委员会(第四委员会)主席的你的信。

2. 联合王国认为,为了有良好的程序,并符合大会9月20日的决定,对议程项目114(方案规划)的审议应在第五委员会进行。因此,联合王国出席第四委员会的代表团打算与第五委员会的同事协调行动,以期就第五委员会中的各种方案草案确定一种一致同意的立场。

3. 关于古巴代表在10月9日关于非殖民化的一般性辩论中所作的评论,联合王国不同意在第五委员会主席的信中应明确的提及非殖民化的意见。该信正确地列出了与第四委员会有关的所有方案草案。古巴代表提到的问题已包括在方案1(政治事务)之中,因此不需要单独提及。我还要正式补充的是,联合王国对草拟的关于非殖民化的方案1的各节表示满意,并将在第五委员会采取这一立场。

联合王国出席第四委员会的代表
保罗·阿克赖特(签名)

(原件:英文)

D. 1996年10月14日美利坚合众国出席第四委员会
的代表给第四委员会主席的信

1. 继1996年9月27日第五委员会主席给作为特别政治和非殖民化委员会主席的你的信(A/C.4/51/2),我随函附上美国代表团对于1998-2001年中期计划草案中的下列项目的意见:

- (a) 方案2,维持和平行动;
- (b) 方案3,和平利用外层空间;
- (c) 方案23,新闻。

2. 我们的理解是你将按第五委员会主席森格韦的要求而仅提交第四委员会各代表团对于方案2、3和23的评论。我们不同意10月9日古巴代表所作的关于主席的信中应包括方案1各节的发言。

3. 按照大会9月20日的决定,美国仍然主张审议议程项目114(方案规划)的工作应在第五委员会进行。

美国出席第四委员会的候补代表
卡梅伦·休姆(签名)

附 文

1998-2001年中期计划方案2:维持和平行动

1. 尽管美国认为中期计划是维持和平行动部在1998-2001年期间应采用的总体良好的蓝图,我们仍然提出下列改进方案的建议:

2. 维持并提高维持和平行动的灵活能力的总体目标中有一个固有要求,那就是建立迅速和有效率地开展行动的能力。尽管建立此种能力的某些方面已包括在次级方案之中,但我们应在2.6段中清楚说明整个方案必须包括培养一种对危机作出迅速反应的能力。

3. 对这种能力至关重要的一项是如同维持和平行动部目前正在进行的那样,那就在加拿大、荷兰和其他关心的国家的协助下设立一个快速部署总部工作队。中期方案应将此作为优先事项列入其中,并在一项次级方案中为这项倡议确定责任。此外,虽然次级方案2.4(规划)的任务是通过诸如待命安排制度、发展备用人员资料库、联合国中央医疗供应站以及部署前训练方案等倡议而进一步发展迅速反应能力,但在其他次级方案中没有强调进行迅速反应的其他关键任务。

4. 特别是在次级方案2.3(外地行政和后勤支助)中应更具体说明这些旨在为特派团的初步动员提供迅速、灵敏的后勤支助的各项倡议,例如与商业供应者作出备用合同前安排、备用运输合同以及在布林迪西后勤基地预先准备特派团动员装备包等。

5. 在一个有关的事项中,总的方案和次级方案2.3都没有为采购改革问题高级别专家组的建议的执行工作规定责任。如果规定了责任,就可强调一项应尽早完成的极其重要的改革倡议。

6. 此外,我们主张在新的特派团任务中使用公开的、整个特派团的后勤合同的事先谈判。这些被称之为“服务”合同的商业合同允许一个公司向特派团提供大部分或全部后勤支助。

7. 与迅速反应能力类似的是,为了对复杂的紧急情况作出反应而同秘书处内其他部门以及同联合国其他专门机构协调的要求是一项贯穿整个维持和平行动部的职能。应将这样一种要求视为中期方案2.6段总体目标的关键组成部分,而不应将其归入次级方案2.2(行动)之中。

8. 我们注意到方案包括了“制定资源需求,以便提交财务主任”。但是,可能

除了会更加着重规划、分析和评价特派团财务管理的次级方案2.3(外地行政和后勤资助)之外,方案未考虑在筹资方面必须采取的改革行动。在这方面,对特派团财务管理的分析和评价必须辅之以一种确保适当采取立即纠正行动的反馈过程。方案还应通过编制一种统一的维持和平预算、提高特派团动用经费的灵活性并增加维持和平储备基金等办法,来处理对现有的为维持和平行动编制预算和筹措经费的制度的改革问题。

9. 我们高兴的是,中期方案载有处理在所有次级方案中吸取了经验教训的各项倡议。但是,我们认为应由一个办公室带头协调整个维持和平行动部中的所有此种倡议,并确保不仅是汇编吸取的经验教训,而且应通过反馈过程将其应用于应急规划和新的特派团的初步动员工作中。

10. 我们还高兴地注意到,在次级方案2.1(行政指导和政策)中建立综合通讯和信息管理系统。美国以国防资料系统署的一份研究报告支持了这项倡议,该研究报告提供了对这一系统的详尽建议。我们促请其他国家也同样地支持这一工作。

1998-2001年中期计划方案3:外层空间事务

11. 在方案和协调委员会(方案协调会)第三十六届会议期间,美国对举行一个可能是雄心勃勃的、通常被称为第三次外空会议的第三次联合国探索与和平利用外层空间会议的计划表示关切。在3.4(f)段中,外层空间事务处表示它愿意为筹备此种会议提供支助。鉴于现有的合作情况以及联合国和各会员国面临的一些财政限制,美国不相信举行类似次第三次外空会议的会议是必要或适当的。我们在方案协调会期间指出,应考虑实现此种会议各项拟议目标的所有可能性和替代办法。

1998-2001年中期计划方案23:新闻

12. 第23.1段: 在各类现代通讯手段的名单中应当加入激光只读存储器和联合国收藏图书馆。

13. 第23.3段：关于哈马舍尔德图书馆，由于新闻委员会的决议草案很可能在今秋通过，因此将会招聘一名图书馆顾问。应当提到政治事务部将如何执行图书馆顾问的调查结果。这是该决议的关键部分，也是所有会员国热切关心的事。

14. 第23.4段：鉴于预算缺额--类似本两年期的26.8亿美元--活动中应包括一个对预定在1998--2001年间进行的所有活动的审查。例如，鉴于将来可能得到的资源有限，方案应确定那些服务项目比较适合发展中国家--相对于发达国家--的技术水平。资源应配合每一个区域利用新闻部的不同服务项目的的能力。

15. 另外，在此段中以及在第23.13段中，加强发言人办公室迅速而准确地答复新闻界的问题的能力应当是一个优先事项。内部监督事务厅(监督厅)在其关于新闻部的报告(E/AC.51/1996/2,附件)中曾经指出，这些办公室与新闻界的需要脱节非常大。

16. 第23.15段：应当提到，在作出任何决定以前，应当对一个广播系统进行价格调查。许多成员在方案协调会的方案审查中提到这个问题。

17. 第23.9段：如新闻委员会5月间提出的决议草案中所提要求，应当提到新闻部对联合国新闻中心的业务的审查结果的执行情况。由于这是政治事务部最大的一笔单项开支，联合国新闻中心应当以最高的效率进行业务，特别是考虑到发展中国家不同于发达国家的新闻环境。

18. 最后，方案中没有提到联合国目前的财政紧张情况。我们不能期望这个问题会在1998年突然消失。因此，报告中应提到，新闻部的各项功能需要取得平衡，以确保资源的最有效利用。第一件应当做的就是将新闻部的所有任务列在一份清单上，说明它们的优先次序，以便新闻部能够同新闻委员会合作，确保有限的资源获得良好利用。

1996年10月15日巴布亚新几内亚常驻代表以给予
殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员
会成员国的名义给第四委员会主席的信

1. 谨通知你,给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会的成员国于昨天(1996年10月14日)举行了一次非正式会议,会上决定我们向你提出下面的建议:在载于A/51/6号文件中的1998--2001年中期计划方案1之内增列一项新的次级方案1.8。
2. 你会注意到,在目前的中期计划方案1之内,非殖民化方面的工作大多数已经被取消。
3. 我们此处的建议包含了方案中一些同特别委员会和整个联合国帮助非自治领土上的人民在《联合国宪章》、大会各有关决议以及特别是在联合国在公元2000年以前消灭殖民主义的框架下走向自决的工作中最为相关的一些工作。
4. 我们诚恳地敦促你把我们的建议作为次级方案1.8列入1998年--2001年中期计划项目1内,使它成为联合国预算的拨款项目之一。
5. 当你以第四委员会主席的身份向第五委员会提出报告时,你同时是以特别委员会成员资格提出这件事,这是极端重要的。
6. 拟议的新次级方案1.8的案文已附于后,供你参考和采取适当行动。

常驻代表

大使

乌图拉·萨马拉(签名)

附 文

载于A/51/6号文件中的1998-2001年 中期计划方案1内拟议的新次级方案1.8

本次级方案1.8 非殖民化

次级方案的目标如下：

(a) 根据《联合国宪章》和大会有关决议，促进17个剩余的非自治领土的非殖民化进程；

(b) 加强传播关于非殖民化的新闻，旨在动员世界舆论以及确保与联合国有协作关系的特别机构和机构向非自治领土的人民提供援助。

给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会将继续审查该宣言的执行情况，并寻求适当手段，以求立刻和充分地所有尚未享受到《宪章》和大会各项有关决议中所规定的权利的领土上付诸执行。它将为此制定具体建议、审查各国是否充分遵守此宣言和其他各项决议，为消除残余的殖民主义现象制订具体建议并就此向大会提出报告，并争取全世界对非殖民化的支持。特别委员会将继续定期派遣考察团到各殖民领土，使特别委员会取得关于这些领土的一手资料；审查非自治领土上的人民口头或书面提出的意见，以及那些熟悉这些领土上情况的非政府组织代表与个人的意见；协助大会作出安排，并在同管理国合作下，确保联合国能够在现场观察或监督非自治领土完成非殖民化进程的最后阶段。

秘书处应采取的行动

政治事务部将斟酌情况继续协助特别委员会执行其任务，并协助大会从事本次级方案下的工作。

为此目的，政治事务部将：

(a) 向特别委员会及其考察团和其他特派团提供实质服务,并在大会审议与非殖民化有关的问题时向大会提供实质服务;

(b) 从事研究和分析工作并就各领土的情况提出报告;

(c) 协助特别委员会编写其向大会提出的报告;

(d) 收集、审查和散发有关非殖民化的原始资料,研究报告和文章;

(e) 在同新闻部合作下发起关于非殖民化的宣传活动。根据特别委员会的有关决定,这些活动将包括举办讨论会,制作宣传出版物,举办展览会,协调旨在消除殖民主义的国际活动,包括同关切非殖民化问题的国际组织和个人进行联系;

(f) 促进与联合国有协作关系的专门机构和机构向非自治领土上的人民提供援助。
